

no.23

AOUT-SEPTEMBRE  
1990  
paraît 6 fois  
par année

# L'ORPAILLEUR

vendredi 28  
septembre  
dernier délai  
pour présenter  
vos photos pour le  
concours  
(voir page 6)

## Une rentrée qui s'annonce agitée

Les vacances d'été sont finies. Bon motif pour remplir des pages de journaux sur la rentrée et pour promouvoir l'acquisition d'articles scolaires superflus (ou "superfluo"), avec de nouvelles couleurs à la mode. Ce n'est pas de tout cela dont nous voulons vous parler, mais plutôt d'autres aspects qui annoncent une période dans laquelle il faudra faire des choix importants pour l'avenir.

Le 27 août, le Comité "Stop Smog" dénonce que la pollution liée à l'ozone dépasse les limites admises et qu'elle devient nuisible pour la santé, en particulier des enfants et des personnes âgées. Ce phénomène est plus marqué sur la rive droite, notamment dans notre commune et d'autres communes voisines.

La pollution n'est pas la seule à augmenter, les loyers, les taux hypothécaires et les services industriels augmentent aussi et la crise du Golfe s'amplifie.

En même temps s'annoncent des restrictions budgétaires (et en particulier des risques de réductions des services scolaires) et des conflits entre les fonctionnaires et l'Etat dus à la diminution des prestations salariales. Aussi au niveau cantonal et communal les subventions pour les sociétés qui s'occupent d'activités sociales et des loisirs, risquent d'être diminuées, voire stoppées.

Dans cette même rentrée, les citoyennes et citoyens sont amenés à prendre des décisions très importantes pour l'avenir. Le 23 septembre, des votations sur le nucléaire marqueront le

chemin à suivre sur notre futur énergétique. Il faudra attendre les résultats pour savoir si la majorité de notre commune confirme son opposition au nucléaire, comme dans le passé et quel sera l'avis de la majorité au niveau national. Simultanément, les électeurs seront sollicités pour signer des initiatives pour les droits politiques des étrangers ayant plus de 10 ans de résidence en Suisse, droits qui existent déjà dans d'autres pays de l'Europe et dans certains cantons.

Au-delà de la polémique que tous ces sujets suscitent, nous prôtons un maximum de participation de tous les électrices et électeurs pour cette votation et nous souhaitons faire participer tous les habitants de notre quartier dans la discussion et dans la recherche de solutions pour l'avenir.

Les problèmes de la pollution, de l'énergie, de la vie démocratique et de la vie économique sont des questions cruciales dans lesquelles se joue l'avenir de nos enfants.

Fidèle à sa vocation de journal de quartier, l'Orpailleur informera sur toutes ces questions et ouvrira ses pages à la confrontation d'opinions. Il essaiera d'informer et de promouvoir des mesures concrètes, même modestes, pour améliorer la qualité de la vie, en tous ses aspects, dans notre quartier et notre commune.

*Le collectif rédactionnel*

2

ENSEIGNEMENT:  
QUEL CHOIX?

L'OZONE  
QUI NOUS  
PROTEGE  
OU QUI  
NOUS TUE

LE 23  
POUR OUI  
OU POUR NON  
N'OUBLIEZ PAS  
D'ALLER VOTER

3

LES LOYERS  
MONTENT:  
QUE FAIRE?

6

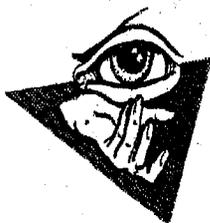
LA FETE  
AU QUARTIER  
DE BALEXERT

7

Reservée  
AUX JEUNES

8

NOTRE  
CALENDRIER  
DES ACTIVITÉS



## PROGRAMME DES COURS ET ATELIERS POUR L'AUTOMNE

## Un choix pour l'avenir

# L'ENSEIGNEMENT

L'ORPAILLEUR

No. 23

AOÛT-SEPTEMBRE  
1990journal  
de la Maison  
de quartier  
d'Aire-le-Lignon

(ex-Centre de Rencontres)

12 bis  
ch. Nicolas-Boguerer  
1219 Le Lignon

tél. 796 92 66

Collectif

rédactionnel:

Christian Brunier,  
Claude Cintrat,  
Eduardo P. Herrera,  
Serge Jove et  
Roberto Gomensoro  
(rédacteur-coordonateur)

Mise en page:

(EnPA © PageMaker)  
R. Gomensoro

Correction:

Philippe Broch

Dessins:

Michel Martin

Traitement  
de textes:Timo Redha et  
Olivier JimenezEquipe d'animation  
de la Maison  
de Quartier:Claude Bodmer,  
Philippe Broch (\*),  
Astrid Herzig,  
Roberto Gomensoro,  
Dominique Leurs,  
Michel Martin (\*),  
Luis Pérez(\* Maison des jeunes  
du Lignon)

Tirage:

5000 exemplaires  
(distribution gratuite  
dans les quartiers  
d'Aire-le-Lignon, et  
les Libellules)

IMPRESSION:

Imprimerie  
du CACHOT76, Ancienne-Roche  
1218, Ed. Socome

A fin 1989, l'Etat de Genève a bouclé ses comptes avec un déficit de 75 millions. L'analyse des résultats financiers a bien entendu poussé chaque Conseiller d'Etat à réétudier le budget de son Département.

Si plusieurs restrictions budgétaires sont légitimes, d'autres sont fortement discutables. Ainsi, le Département de l'Instruction Publique a renoncé à 14 millions de dépenses.

Les activités surveillées, permettant aux élèves en difficulté de faire leurs devoirs avec l'aide d'un(e) instituteur(trice), seront réduites de 4 à 3 ou 2 jours. Cette décision ne fera qu'accroître les échecs et les problèmes des écoliers.

Les classes gardiennes seront vraisemblablement payantes. Une taxe qui remettra en cause le principe de gratuité scolaire et atteindra en priorité la bourse des classes sociales les plus humbles.

Le développement de nouvelles structures parascolaires, telle que l'accueil des enfants le matin avant l'école dont les parents commencent le travail très tôt, est stoppé.

L'équipement des écoles en matériel informatique et audiovisuel sera sensiblement freiné alors que

l'initiation à ces technologies fait partie actuellement de la construction de l'avenir de ces enfants.

Le peuple genevois est en droit de s'étonner de telles mesures financières. Tout le monde sait que des économies réalisées sur l'enseignement coûtent très cher à long terme à une société. La dégradation de la formation est génératrice de chômage, d'inégalités des chances scolaires et de déstabilisation économique.

L'Etat a le choix d'économiser sur d'autres postes. Ne prévoit-il pas d'investir plusieurs millions pour agrandir et réaménager l'arsenal alors que celui-ci vient d'être rénové ? La diminution de l'information télétexte du DIP dont l'utilisation est faible n'est-elle pas une autre façon d'économiser de l'argent ?

Nos sept Conseillers d'Etat doivent cesser de faire de la gestion de bouts de chandelle et de tenter de satisfaire la chèvre et le chou par souci électoraliste. Nous exigeons de nos élus le sens de la décision. Ils doivent faire de véritables choix pour l'avenir. La défense d'une école forte et égalitaire ayant comme objectif de former et non de sélectionner est absolument prioritaire.

Christian BRUNIER

## L'alerte du 27 août dernier

# OZONE ET POLLUTION

Le COMITE STOP SMOG a pris connaissance de manière détaillée des taux d'ozone atmosphérique mesurés ces derniers jours en ville et dans le canton. Etant donné que la norme d'urgence de  $160 \mu\text{g}/\text{m}^3/\text{h}$  a été dépassée pendant plusieurs heures, en plusieurs lieux et ce pendant trois jours consécutifs, il en appelle aux automobilistes ainsi qu'aux responsables du trafic aérien et leur demande de renoncer à toute utilisation de ces moyens de transport de 4h du matin à midi.

Cette mesure de prévention devrait faire baisser le taux des polluants primaires (et donc de l'ozone formé de la combinaison de ceux-ci avec la chaleur et l'ensoleillement) dans des proportions appréciables.

En outre, il souhaite que le choix de chacun se porte volontairement et solidairement à n'utiliser de voiture privée qu'en cas de nécessité impérieuse, et de se regrouper à plusieurs dans une seule voiture, d'éteindre le moteur lors des arrêts et de préférer les déplacements en transports publics ou à vélo.

De plus, il estime justifié de conseiller à la population, enfants et personnes âgées surtout, ainsi qu'à celles et ceux qui effectuent leur travail en plein air et sont donc particulièrement exposés, de ne pas sortir aujourd'hui entre 12 h. et 18 h. afin de préserver leur

système respiratoire des agressions de l'ozone (rappelez que ce gaz, irritant dès  $120 \mu\text{g}/\text{m}^3/\text{h}$ . - norme OPair - est dégradé par un simple rideau fin, ou par un feuillage dense).

Le COMITE STOP SMOG réclame une fois de plus la publication quotidienne des taux atteints par l'ozone à Genève (et ce au moins pour trois stations de contrôle représentatives: Jussy, Passeray et Sainte-Clotilde) ainsi que cela se pratique dans toutes les grandes villes de Suisse.

Enfin, il prie instamment les autorités de prendre leurs responsabilités, d'édicter le plus rapidement possible un règlement et de mettre au point toutes les mesures utiles permettant une réelle action sur le trafic pour protéger la santé des gens et pour éviter, à terme, le renouvellement de pareille situation.

COMITE STOP SMOG (Médecins en faveur de l'environnement, Association suisse des transports (ASST), Association pour des pistes cyclables (ASPIC), Société pour la protection de l'environnement (SPE), World Wide Fund for Nature, section de Genève (WWF), Groupe de contact Greenpeace Genève, Fédération des associations de quartier et d'habitants (FAWH), Syndicat interprofessionnel des travailleurs(euses)(SIT), Syndicat du bois et du bâtiment (FOBB)).

## Augmentations de loyer : QUE FAIRE ?

Par le passé, les avis de hausses de loyer ont été signifiés à la même date pour les locataires d'un même immeuble.

Cela nous a permis d'entreprendre des actions collectives où l'Association des Locataires du Lignon a joué un rôle important.

Aujourd'hui, les hausses se multiplient et sont souvent signifiées à des dates différentes, ce qui rend une procédure collective difficile, voire impossible.

Par contre, lorsque les locataires d'une même allée reçoivent leur hausse à la même date, nous leur conseillons de se regrouper. Cela n'évite pas de remplir l'opposition individuelle, mais une seule personne représentera l'immeuble en conciliation.

Nous vous communiquons la procédure à suivre pour faire votre opposition et restons bien entendu à votre disposition pour toute information complémentaire et vous aider, si nécessaire, dans votre démarche.

Nous vous attendons à notre permanence ALL tous les premiers lundis du mois de 18h à 19h., au Centre social du Lignon, 78, av. du Lignon - 4e étage

### PROCEDURE D'OPPOSITION

A partir de combien ? En principe, au-dessus de 5 %, sauf cas particuliers (loyer initial très élevé, situation de famille difficile...).

**Attention !** Si la formule de calcul, jointe à l'avis de hausse, mentionne une réserve (en bas de page), il faut toujours faire opposition. Si vous ne le faites pas, elle est acceptée et sera reportée lors des prochaines hausses sans possibilité de recours.

**Quand ?** au plus tard 30 jours à réception de l'avis de hausse

**Où ?** au secrétariat de la Commission de conciliation en matière de baux et loyers

7, rue des Chaudronniers - case postale 148 - 1211 Genève 3

### Comment ?

#### 1ère démarche : OPPOSITION

soit : Chercher la formule ad hoc (à la Commission de conciliation en matière de Baux et Loyers, 7 Chaudronniers, ou à la permanence de l'ALL) et la remplir soigneusement y joindre photocopies du bail initial (et/ou suivants) + celles de toutes les notifications de hausse = dossier

soit : Ecrire une lettre (à la Commission de conciliation 7, Chaudronniers)

#### 2ème démarche : CONCILIATION

A : Individuellement = GRATUIT  
Comparution personnelle devant la Commission

B : Recours à un avocat ASLOCA (avec dossier)

Membre ALL  
S'annoncer comme membre ALL  
Cotisation ALL Fr. 15.— = membre collectif ASLOCA

Non membre  
Cotisation obligatoire ASLOCA : Fr. 40.—

facturation modeste par l'ASLOCA pour frais de représentation à la conciliation et constitution du dossier

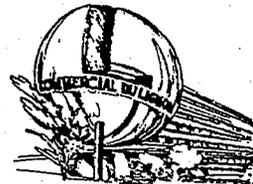
En cas d'échec de la conciliation, le propriétaire (ou la régie) peut saisir le Tribunal dans les 30 jours.

#### 3ème démarche : TRIBUNAL (des Baux)

Avocat : recommandé  
Frais (ASLOCA) : demande de provision à valoir sur la facture finale.

note de frais et honoraires selon travail effectué, difficultés du dossier, montants en cause et résultat obtenu.

ASSOCIATION DES LOCATAIRES DU LIGNON (ALL) C.P. 29, 1219 LE LIGNON



## Du 17 au 22 septembre JOURNEES DE L'ARTISANAT

La Commission d'animation de la Cité du Lignon organise pour la cinquième année les traditionnelles JOURNEES DE L'ARTISANAT, sous le Patio Expo-Loisirs, situé dans le Centre Commercial du Lignon.

Du lundi 17 septembre dès l'après-midi et chaque jour de 8 h à 19 h jusqu'au samedi 22 septembre, une vingtaine d'artisans et artisanes de la Commune de Vernier, des quatre coins du canton et même de France voisine, présenteront leurs nouvelles créations et leur savoir-faire, proposant ainsi au public un éventail "d'idées cadeaux", entre autres - macramé - tricot - crochet - dentelles au fuseau - céramique - porcelaine - émaux - poterie traditionnelle - poupées - automates - bijoux - travaux sur bois - cuirs - masques - peinture sur soie - miroirs - créations en verre - tableaux en tissu - etc..

En vedette le samedi 22 septembre, de 10 h 30 à 13 h 00, soit le dernier jour de l'exposition d'artisanat, le dynamique et sympathique orchestre de jazz LE OLD SCHOOL BAND prêtera son concours en faveur d'une action lancée par le Kiwanis Club Carouge, que nous accueillerons, au profit de la Voie Lactée, école active spécialisée.

Comme habituellement, ces manifestations gratuites attirent un nombreux public, qui apprécie d'une part le travail créatif et la personnalité d'une artisane ou d'un artisan et qui, d'autre part réserve inmanquablement à chaque fois un accueil chaleureux au célèbre ensemble de jazz genevois de style New Orleans.

## Pour vous Mesdames

Vous avez un moment de libre et vous avez envie de faire autre chose, alors venez me rejoindre pour des balades à bicyclettes les mercredis de 14-16h. Première sortie le 12 sept. (puis chaque 15 jours) à 14h. devant le Maison de quartier d'Aire-Le Lignon.

Pour tous renseignements tél. Monica Magnin tél. 796 88 32

## MAISON DE QUARTIER D'AIRE-LE LIGNON

### Notre secrétariat

du mardi au vendredi de 14 à 18 h  
tél. 796.92.66



## INFORMATIQUE

### LOGO

Une façon très simple et amusante de sensibiliser à l'informatique. Grâce à une petite tortue qui se déplace sur un écran, l'enfant entre dans le monde de la micro-informatique. A partir de 8 ans.

Cours de: M. Claude BRIFFOD  
Horaire: jeudi 17h00 - 18h00

### BASIC

Un langage également simple, pour des enfants un peu plus âgés. A partir de 10 ans. Une possibilité de découvrir les rudiments du fonctionnement d'un ordinateur et de sa programmation. Mais aussi jouer, dessiner...

Cours de: M. Claude BRIFFOD  
Horaire: jeudi 16h00 - 17h00

## EXPRESSION

### GUIRE

Ce cours s'adresse à des enfants à partir d'une dizaine d'années qui apprendront de manière simple les bases de l'accompagnement de chansons, accords, rythmes, notions de solfège, pour différents styles musicaux (variétés, rock, chants sud-américains...). Cours en petit groupe (3 personnes maximum).

Cours de: M. Claude BODMER  
Horaire: mardi 16h30 - 17h30

### AIKIDO

Harmoniser l'esprit du cœur et le corps avec le Ki (énergie) de l'Univers. Par la pratique de Aikido, nous proposons à un petit groupe d'enfants, garçons et filles, d'explorer des relations sans opposition.

Aikido est un Budo japonais. A partir de 8 ans.

Cours de: M. Jean-Charles WALT  
Horaire: mercredi 17h - 18 h.

### DANSE

**nouveau**

Pour découvrir le plaisir de se mouvoir en rythme dans l'espace, voici un cours de danse et d'expression corporelle pour les enfants des 8 ans.

Cours de: Mlle. Jorg-Marie Knobel  
Horaire: jeudi après-midi  
(heure à préciser)

## EXPRESSION

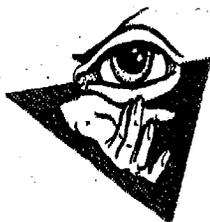
### VIDEO

Une technique: la vidéo 8  
tournage et montage

Programme:

- 1) connaissance de la caméra et du banc de montage/notion de cadrages et de mouvements/techniques de prise de vues etc...
- 2) écriture du scénario
- 3) tournage et réalisation d'un court métrage

Cours de: à préciser  
Horaire: à préciser



### PHOTO

Initiation à la photographie et perfectionnement.

Programme:

- a) connaissance des bases de la photo (prise de vue et développement)
- b) étude de la lumière, composition
- c) critique d'images

Cours de: à préciser  
Horaire: à préciser

### GUIRE

Guitare d'accompagnement I  
(cours collectif, 3 personnes maximum)

Programme: apprentissage des accords et des rythmes de base. Quelques notions de solfège, musique sud-américaine/espagnole. Blues/Rock etc.

Cours de: M. Luis PEREZ  
Horaire: mercredi 18h30 - 19h30

Guitare d'accompagnement II - niveau avancé  
(Cours collectif, 3 personnes maximum)  
Programme: suite et perfectionnement du cours I.

Cours de: M. Claude BODMER  
Horaire: mardi 20 h - 21 h

### TRICOT ET CROCHET

Réalisation de pulls, jaquettes, nappes...au gré de votre fantaisie.

Cours de: Mme. Verena FLEURY  
Horaire: mardi 16h00 - 18h00

## GRAVURE SUR VERRE

Une technique simple qui vous permettra de décorer en les gravant différents objets en verre (coupes, plats, verres etc...). Travail selon modèle proposé ou selon création personnelle. Tous niveaux.

Cours de: Verena FLEURY  
Horaire: mardi 14h00 - 16h00

## PROGR Cours et Série Au

### Début des cours sen

Pour vous inscrire à nos ateliers ou cours suivants: avoir une "carte us le Lignon (valable une année) et qui coûte à 70.- frs.

Pour vous inscrire, vous devez nous (dessous), dès réception, nous vous envoi letin CCP correspondant à votre inscription. Chaque cours comporte 8 séances, début 1er octobre.

Nos cours ne fonctionnent que dans le cadre d'inscriptions.

Maison de quartier d'Aire-le-Lignon  
12 bis, ch. Nicolas Bogueret

Renseignements: Tél. 796.92.66 du m

## INSCR



### Maison de quartier

nom: \_\_\_\_\_

date de naissance: \_\_\_\_\_

adresse: \_\_\_\_\_

lieu: \_\_\_\_\_

profession: \_\_\_\_\_

COURS ATELIERS \_\_\_\_\_

**PATCHWORK**

Initiation au patchwork américain, assemblage et fabrication à l'aide de petites pièces de tissu, de coussins, couvertures, poignées de cuisine, ou de teintures murales.

**Cours de: Michèle COTTET**  
**Horaire: mercredi 19h30 - 21h.30**  
 (Pour les cours avancés, l'horaire est à fixer avec l'enseignante.)

**GRAMME**

**Ateliers**

**automne 90**

**semaine du 1er octobre**

Ces cours, vous devez tenir compte des renseignements "de la Maison de quartier d'Aïre" à frs. 20.-, l'inscription par cours s'élève à frs. 20.-.

Retourner le bulletin d'inscription (ci-joint) nous enverrons une confirmation ainsi que le bulletin de la série "automne 90" semaine du 1er octobre.

à la mesure où il y a un nombre suffisant d'inscrits.

Le Lignon.

du mardi au vendredi de 14h. à 18h.

**INSCRIPTION**

**à la Maison de quartier d'Aïre - Le Lignon**

prénom \_\_\_\_\_

tél: \_\_\_\_\_

signature: \_\_\_\_\_



**COÛTURE**

Ce cours vous offre la possibilité d'apprendre à dessiner des patrons de base, à faire différents modèles, à couper et confectionner; une méthode simple et efficace.

**Cours de: Ensa VASQUEZ**  
**Horaire: cours I: vendredi 14h. - 16h.**  
**cours II: vendredi 16 h - 18 h.**

**TAI-CHI CHUAN**

(Série débutants)

Le Tai-Chi Chuan est une suite de mouvements exécutés sur un rythme lent afin de délier de façon douce les tensions du corps et de réactiver la circulation de notre harmonie première.

**Cours de Jean-Pierre PAHUD**  
**lieu: Ecole d'Aïre (salle de jeux)**  
**Horaire: mardi 17h 45 - 18h45**

**REFLEXOLOGIE**

L'initiation au massage des pieds est un merveilleux moyen d'entrer en contact par le toucher.

En agissant sur les zones réflexes reliées aux différents organes, on participe activement à relaxer du stress et des tensions, à aider la nature à rétablir son équilibre énergétique.

**Cours de: Michèle MARTIN**  
**Infirmière brevetée en réflexologie**  
**Horaire: jeudi 20h. - 22h.**



**Permanence Informatique  
 - Libre service -**

Les mardis de 19h00 à 22h00. Vous pourrez utiliser nos ordinateurs Olivetti M24 et M21 et les logiciels que nous possédons (Traitement de textes Multimate, DBase III, Basic, Logo, Picasso, Turbo Pascal etc.) avec un **appui pédagogique**.

L'accès à ce matériel nécessite l'achat de notre "Carte usager" à frs. 20.-, qui est valable une année.

Pour tous renseignements complémentaires: Téléphoner à notre secrétariat: 796.92.66

**INFORMATIQUE**

**INITIATION A L'INFORMATIQUE**

Ce cours offre aux débutants la possibilité de se familiariser avec l'ordinateur et son environnement. De manière générale, il permettra d'approcher l'informatique, la télématique et de découvrir certains logiciels (traitement de textes, tableurs, bases de données, et MS-DOS)

**Cours de: Telmo RODRIGUES**  
**Horaire: mercredi 14h00-15h30**

**BASIC 1**

Un cours qui vous permettra d'aborder l'informatique de manière simple et de vous familiariser avec un langage de programmation utilisé sur tous les ordinateurs domestiques.

**Cours de: M. Claude BRIFFOD**  
**Horaire: lundi 18h30 - 19h30**

**TRAITEMENT DE TEXTES 1**

Cours d'initiation au traitement de textes qui nécessite aucune connaissance en informatique. Apprentissage de bases du logiciel «Multimate». Les règles et tabulations, le formatage d'une page, manipulation du curseur, impression de documents.

**Cours de: M. Claude BRIFFOD**  
**Horaire: jeudi 18h30 - 19h45**

Pour les cours de **Basic II** et de **Traitement de textes II** nous prions les personnes intéressées de prendre contact avec notre **secrétariat**.

**Pour les femmes**

**INITIATION AU TRAITEMENT DE TEXTES**

Ce cours est destiné aux femmes qui désirent se mettre au courant des nouvelles techniques en vue de reprendre un emploi.

Par ce biais nous voulons proposer un lieu d'échanges et de réflexions pour celles qui ont perdu le contact avec le milieu professionnel.

**Cours de: Mlle. Astrid HERZIG**  
**Horaire: mercredi 9h30 - 11h**

## Le 22 septembre au Jardin Robinson de Balexert: C'EST LA FETE AU QUARTIER

Dès samedi 22 c'est la fête au quartier de Balexert, organisée par le Jardin Robinson et le Centre de quartier de Balexert. Les spectacles, concours de chansons, musique et buvette, accompagnés d'une exposition, "l'image dans votre tête" pointent des moments forts de cette fête de quartier qui se déroulera pendant trois jours au Jardin Robinson de Balexert. Pour en savoir plus nous avons rencontré Alain Rank, animateur au Jardin Robinson depuis quinze ans qui a répondu à nos questions autour d'une tasse de café.

### Pourquoi et comment votre fête de quartier?

"On l'organise chaque année depuis plus de 10 ans. Nous sommes passés des grandes fêtes qui ont de la peine à tourner, toujours déficitaires, à des fêtes assez modestes mais conviviales qu'on fait chaque septembre, accompagnées toujours d'une exposition."

### Radio Crochet veut dire quoi exactement?

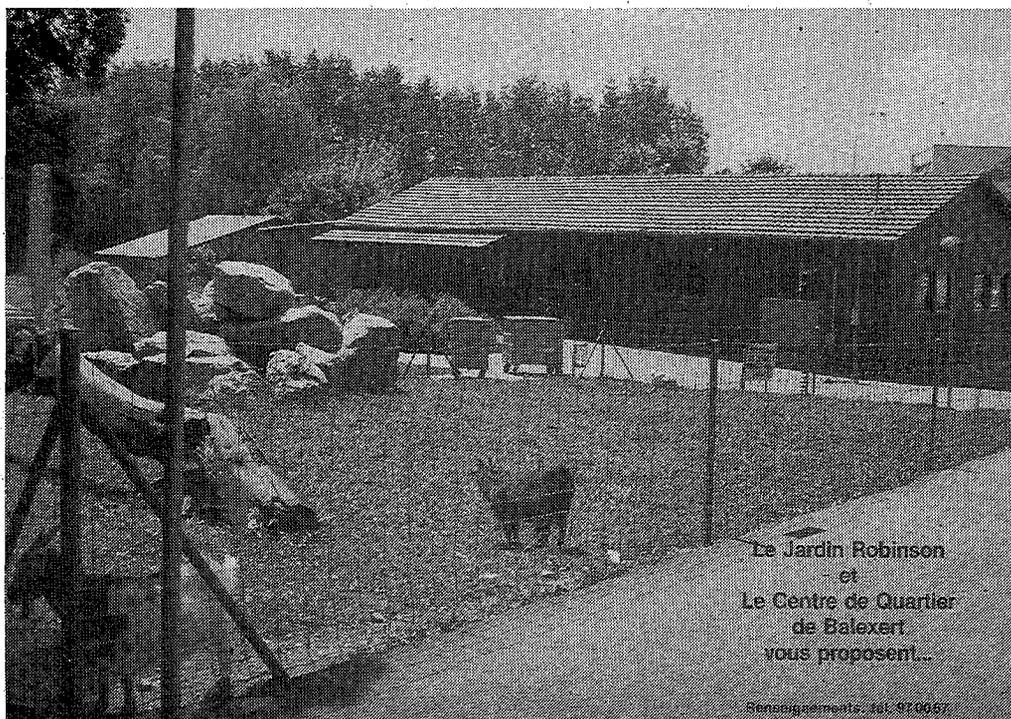
"C'est un concours de la chanson ouvert à tous dans une ambiance de fête. Le nom vient de la France d'avant-guerre. On s'amuse ensemble y compris les enfants, et les personnes âgées.

### Et, "l'image dans votre tête"?

"C'est une exposition qui nous a été prêtée par le Musée "L'art de l'enfance", qui se trouve à Marcellaz-Albanais, à 12 kilomètres d'Annecy, en France. C'est le seul musée européen de l'environnement de l'enfance (jeux, jouets, lanternes magiques, littérature enfantine, etc) et il vaut la peine d'aller le visiter. L'exposition nous montre, sous forme de jeux, à quel point notre vision ne fonctionne pas comme un appareil photographique. Notre cerveau peut être "piégé" par des illusions optiques. On peut voir par exemple dans cette exposition les éléments d'une chaise suspendue dans l'espace, mais en les regardant d'un certain point on voit une chaise sur laquelle on pourrait parfaitement s'asseoir. Il y a aussi des hologrammes, dans lesquels une surface plane devient un univers parfait en trois dimensions.

### Tu as aussi des choses à dire sur votre travail.

"Il faut souligner que le Jardin Robinson est un lieu ouvert (toute l'année sauf pendant les vacances de Noël) où il n'y a pas de



prise en charge. Chose par ailleurs inimaginable sur dix milles mètres carrés, ouverts dans tous les sens. Les enfants sont accueillis sans inscription dès l'âge de 6 ans, jusqu'à 13-14 ans. Tout est gratuit, sauf le repas du mercredi soir (à 5 frs.). Parfois nous avons des problèmes, quand les parents travaillent et un grand frère ou une grande soeur arrive avec son cadet, même en poussette. Il faut que les parents comprennent que nous n'avons pas des conditions d'encadrement ni de sécurité pour accueillir les plus petits.

En plus d'une population plus ou moins permanente, nous accueillons beaucoup d'écoles. Des courses d'école arrivent pendant toute l'année, même du canton de Vaud." Et aussi, j'ajoute, des enfants des centres de loisirs, y compris les enfants du Club de Jeudi qui aiment beaucoup le Jardin Robinson.

### Et les plus grands?

"En général, on n'a pas de problème mais nous avons de la peine à les faire partir. Ils sont là depuis cinq ou six ans, ils sentent que le lieu leur appartient aussi. Tant qu'ils ne gênent pas les plus petits nous les laissons tranquilles. Parfois ils viennent pour passer un moment, nous saluer, attendre des copains et ils repartent ailleurs".

### Raconte-moi quelque chose sur les animaux.

"Nous avons des animaux qui sont au Jardin: les chèvres, les poules et le poney. Nous essayons de faire en sorte que les enfants s'en occupent aussi. D'autres animaux

(lapins, cochons d'Inde, hamsters) appartiennent aux enfants et nous leur prêtons les cages. Tout se passe dans un climat d'amour et de respect pour les animaux. Moi, je pense que les animaux nous apprennent aussi des choses à faire et à ne pas faire. Quand je vois que parfois les groupes d'enfants rejettent les nouveaux venus, ou les enfants différents j'essaie de leur expliquer qu'il ne faut pas se comporter comme les poules. Quand une nouvelle arrive elle risque de perdre des plumes, avant que les anciennes ne l'acceptent".

### Comment arrivez-vous à tourner financièrement?

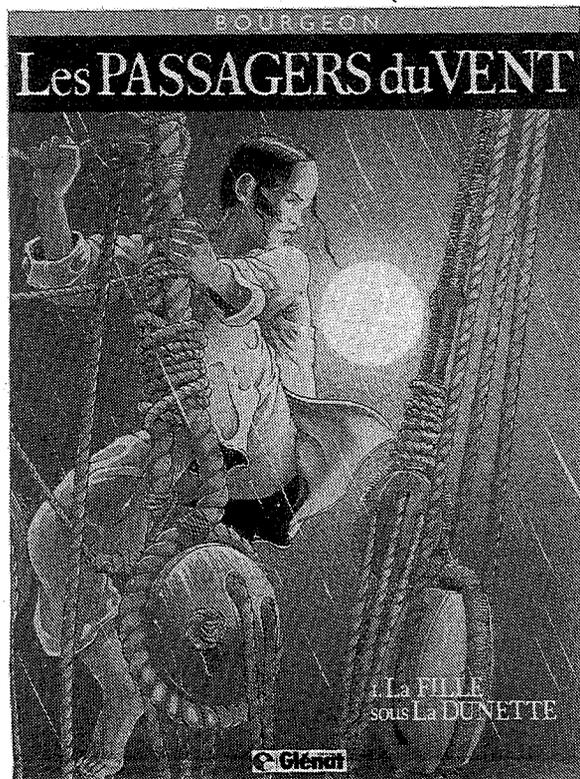
"Nous avons évoqué nos problèmes dans notre rapport annuel. Nous avons une équipe de responsables permanents portée à présent à deux postes trois quarts qui couvrent 6 jours sur 7 et ce, durant 50 semaines. Il nous faut un poste d'animation supplémentaire et une enveloppe salaire-moniteurs décente. Nous arrivons juste à tourner et s'il y a un petit pépin nous sommes vite débordés. Nous gérons un Jardin Robinson, un parc, un Centre de quartier et en plus, deux centres aérés que nous co-organisons avec d'autres centres de la commune, des camps ados, des sorties ski, des fêtes, etc. et tout cela avec de modestes subventions et un personnel restreint."

Merci, Alain, et bonne fête de quartier.

Roberto GOMENSORO

## A la découverte de la Bande Dessinée NOS "INFOS-BD"

Une bibliothèque de bandes dessinées à deux pas de chez vous. Plus de 1000 titres vous attendent : humour, aventures, science fiction, grandes sagas, des livres pour les enfants, les jeunes, et tous les passionnés de la BD. Salle de lecture à disposition, possibilité de prêt. Voici un service de la Maison de quartier d'Aire-Le Lignon, dont nous présentons aujourd'hui une collection.



### "LES PASSAGERS DU VENT" François Bourgeon (Glénat)

En cinq volumes François Bourgeon nous propose un voyage original dans la fin du 18ème siècle. Période des révolutions naissantes et des grandes explorations maritimes.

Appuyé sur une documentation précise, sur un talent de scénariste et de conteur remarquable, soutenu par un dessin en constante affirmation au fil des ouvrages, Bourgeon nous entraîne dans les tempêtes Atlantiques au coeur d'aventures passionnées et passionnantes, au goût de sel, de poudre noire et de rhum des Caraïbes. On y découvre les majestueux voiliers de Cook et autres Bougainville. Les sombres prisons-pontons échouées des côtes britanniques. Les comptoirs bigarrés à l'ombre des forteresses coloniales. Les câles infâmes des nègriers, grouillantes "d'Ebène". Ou encore les bouges "coupe gorge" des frères de la côte.

Ces personnages, qu'ils soient sympathiques où franchement orduriers, sont dépeints avec une habileté psychologique qui nous les rend attachants et participent à la cohésion de l'histoire.

Histoire, Aventure, Amour, Humour, Exotisme sans cliché et zeste d'Erotisme. Scénario magnifique. Dessin efficace. Couleurs chatoyantes. Autant d'éléments qui invitent à goûter de ce vent-là.

Michel MARTIN

## Du 22 au 27 octobre CAMP D'AUTOMNE AU TESSIN

pour les jeunes de 12 à 15 ans

Nous avons le plaisir de vous proposer un camp nature et randonnée dans un merveilleux site des préalpes tessinoises.

- Logement dans un village pittoresque
- Découverte d'un milieu rural
- Bivouac dans un ancien village d'alpage
- Ballades, champignons, châtaignes, chèvres et fromages, etc...

**Dates:** du lundi 22 au samedi 27 octobre 1990

**Prix:** Frs. 300.-

**Participants:** jeunes de 12 à 15 ans

Le nombre de participants est fixé à 13 personnes au minimum.

**Lieu:** Indemini, Tessin

**Inscriptions et renseignements:**

Maison de quartier d'Aire-Le Lignon  
du mardi au vendredi - Tél. 796.92.66

28 septembre dernier délai

## CONCOURS PHOTO '90' Thème: "mon été"

### Règlement :

**Tirages :** format 18x24 cm, épreuves en couleur ou en noir/blanc (sans montage)

**Participation :** ouvert à tous les habitants des quartiers d'Aire-Le Lignon et Les Libellules, 2 épreuves par participant.

**Inscriptions :** accompagner chaque photo du titre et vos noms, prénoms, adresses.

**Prix :** 1er Fr. 400.-, 2ème Fr. 300.-, 3ème Fr. 200.-, 4ème Fr. 100.-

**Dépôt des travaux :** à la Maison de Quartier d'Aire-Le Lignon, avant le 25 septembre 1990.

**Vernissage :** les résultats seront donnés lors du vernissage le jeudi 11 octobre.

**Exposition :** toutes les photographies seront exposées du 11 octobre au 3 novembre.

# CALENDRIER

## SEPTEMBRE

13

Jeudi Réouverture du **Club du Jeudi**, pour les enfants entre 6 et 12 ans, tous les jeudis pendant l'année scolaire.

15

Samedi **Soirée Flamenco**, avec la troupe de "Aires de Andalucia". 20h30, buvette, musique, danse, petite restauration. Entrée libre. A la Maison de quartier d'Aire-Le Lignon.

21

Jeudi "**Soirée sixties**", Musique, déguisements...  
dès 19 h. Entrée libre. A "la Carambole".  
Maison des Jeunes du Lignon

22

Samedi **Fête de quartier**, organisée par le Jardin Robinson et le Centre de quartier de **Balexert**. Spectacles pour enfants, Radio crochet (concours de chansons), exposition "L'image dans votre tête". (voir page 6)

27

Jeudi "**Cap Corse**". Photos du camp adolescent de l'été. Inauguration, vernissage, dès 18h30. L'exposition est ouverte jusqu'au 9 octobre du mardi au vendredi de 16 h. à 19 h. Entrée libre. A la Maison de quartier d'Aire-Le Lignon.

28

Vendredi **Dernier délai** pour la remise de vos photos de vacances pour le **concours "mon été"**. (voir page 7)

## OCTOBRE

4

Jeudi **Soirée Pictionary**, spécial jeunes à 20h. à la Maison de quartier d'Aire-Le Lignon.

11

Jeudi Inauguration de l'**exposition de photographies du concours** de la Maison de quartier. Exposition ouverte au public jusqu'au 3 novembre

20

Samedi, **Tournoi de ping-pong**, dès 15 h., à La Carambole, Maison de Jeunes du Lignon

22

Du lundi au samedi **Camp d'automne au Tessin**, pour les jeunes de 12 à 15 ans (voir page 7)

### JARDIN ROBINSON ET CENTRE DE QUARTIER DE BALEXERT FETE DE QUARTIER

LES 22, 23, 24 SEPTEMBRE 1990

#### AU PROGRAMME :

**SAMEDI** : DES 14 HEURES :  
SPECTACLES ENFANTS  
GOUTER  
DES 20 H. 30 : R  
ADIO CROCHET OUVERT A TOUS  
AVEC ORCHESTRE  
DES 21 H. 30 : S  
SOIREE ANIMEE PAR ARCADIA

#### EXPOSITION

##### L'IMAGE DANS VOTRE TETE

SAMEDI DES 14 HEURES AVEC  
BUVETTE  
DIMANCHE DE 14 A 18 HEURES  
AVEC BUVETTE  
LUNDI DE 14 A 17 HEURES

LES ENFANTS ET ADULTES QUI DESIRENT PARTICIPER AU RADIO CROCHET, DOIVENT S'INSCRIRE AVANT LE 1ER SEPTEMBRE AU JARDIN ROBINSON AVENUE DE PAILLY - 1219 CHATELAINE - TEL. 797.00.67

## CLUB DU JEUDI pour les enfants de 6 à 12 ans

### Pour vous, parents:

Si vous travaillez les jeudis ou si vous avez envie de faire des activités ponctuelles sans vos enfants, profitez de notre Club du Jeudi. Il s'agit donc d'une journée d'activités pour vos enfants: l'accueil du matin est prévue entre 8 et 9 h. et la journée se termine entre 17 et 18 h. Sont prévus pendant ces jeudis: des sorties, des spectacles, des activités créatives etc. L'équipe d'animation spécialisée composée de quatre personnes s'occupe également du dîner, et nous serions heureux de faire votre connaissance autour d'un café le matin ou le soir et aussi pour connaître vos suggestions.

### Pour vous, enfants:

«Au Club du jeudi on s'amuse. On fait des bricolages, des dessins, des jeux, on va à la piscine, à la patinoire etc. On y dîne et on y goûte. Et on rencontre d'autres enfants.» (Texte fait par des enfants)

Pour les inscriptions et les renseignements: Maison de quartier d'Aire-Le Lignon, tél. 796.92.66

Astrid HERZIG